



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 베트남어

2단계



한국외국어대학교 다문화교육원  
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES CENTER FOR MULTICULTURAL EDUCATION

## 인사말

LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교가 어느덧 10주년을 앞두고 있습니다.

그동안 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교 학생들은 멘토 선생님들, 전국의 다문화 친구들과 함께 공부하고 교류하며 글로벌 리더로 성장하는 꿈을 키워왔을 것입니다.

다문화 청소년들이 가진 이중언어 구사 잠재력은 국내 청소년들이 갖지 못한 최고의 장점입니다. LG는 학생들의 이와 같은 장점이 학습환경의 제약을 받지 않도록 온라인 학습 교재 발간도 꾸준히 지원하고자 합니다.

앞으로도 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교는 여러분의 정체성을 일깨워주고 꿈을 키워나갈 수 있도록 돕겠습니다. 여러분도 함께 동참해주세요!

감사합니다.

LG인간문화재단

## 집필의도

우리 교재는 다문화가정 자녀, 바로 여러분을 대상으로 하는 온라인 학습용 교재로 개발됐어요. 엄마(아빠)나라 언어 기초 수준을 기본으로 하여, 다양한 활동을 통해 자연스럽게 '듣고 말하고 읽고 쓰는' 능력을 올릴 수 있도록 했어요. 언어적 지식 외에도 학교에서, 집에서, 친구와 시간을 보내는 등 일상생활에서 만날 수 있는 여러 상황을 책 본문에 넣었어요. 또한, 여러분의 흥미를 높이기 위해 다채로운 그림을 넣어 엄마(아빠)나라의 언어를 더 잘 이해할 수 있게 만들었어요. 뿐만 아니라, 중요한 문법(문형)과 활용, 각 나라별 문화 코너에서는 각 나라의 문화 및 생활 풍습 등을 소개함으로써 엄마(아빠)나라에 대한 호기심과 지식을 키울 수 있도록 했어요.

우리 교재는 초급단계인 1단계부터 고급단계인 10단계까지, 각 단계별 8과로 구성돼 있어요. 각 과의 구성은 '함께 이야기해요, II, 신나는 단어 놀이, 정확하게 배워요, 재미있게 해봐요, 신기한 문화 탐험' 으로 되어 있어요. 각 항목의 자세한 내용은 다음과 같아요.

- 함께 이야기해요, II에서는 실제 대화 상황에서 쓸 수 있는 표현을 익힐 수 있어요.
- 신나는 단어 놀이에서는 해당 과에 필요한 단어를 그림과 함께 배울 수 있어요.
- 정확하게 배워요에서는 해당 과에 필요한 중요한 문형(문법)을 공부할 수 있어요.
- 재미있게 해봐요에서는 해당 과에서 배운 내용들을 재미있게 활용할 수 있어요.
- 신기한 문화 탐험에서는 각 나라의 독특한 문화를 쉽게 학습할 수 있어요.

아무쪼록 집필진 선생님들은 다문화가정 자녀 여러분이 우리 교재를 열심히 공부하여 엄마(아빠)나라의 말과 문화를 서로 잘 이해하고 소통하여 함께 나아가는 발전이 있기를 응원할게요!

함께 배워보아요



# 목차



<b>1과</b>	Bạn mấy tuổi?	.....	05
<b>2과</b>	Bây giờ là mấy giờ?	.....	13
<b>3과</b>	Sinh nhật cậu	.....	21
<b>4과</b>	Thứ bảy tuần này làm gì?	.....	29
<b>5과</b>	Bút tô màu bao nhiêu vậy?	.....	37
<b>6과</b>	Xin cho một phần hăm-bơ-gơ?	.....	45
<b>7과</b>	Môn thể thao mình thích nhất là bơi	.....	53
<b>8과</b>	Nhà mình gần trường học	.....	61





# | 1과 |

## Bạn mấy tuổi?

### 학습목표

- ① 나이를 묻고 답할 수 있다.
- ② 사물의 수량을 나타낼 수 있다.



# 함께 이야기해요 !

Ki-dong: Chào bạn. Mình tên là Ki-dong.

Ji-hee: Chào bạn. Mình là Ji-hee.

Năm nay, bạn mấy tuổi?

Ki-dong: Năm nay mình 10 tuổi. Còn bạn?

Ji-hee: Mình cũng 10 tuổi.



## 단어

năm nay 올해

mấy 몇

tuổi 살, 나이

## 함께 이야기해요 II

Ki-dong: Ji-hee ơi, người này là ai vậy?

Ji-hee: Đây là em trai của mình.

Ki-dong: Em ấy mấy tuổi?

Ji-hee: Em ấy 7 tuổi. Còn đây là em gái.  
Em ấy 8 tuổi.



### 단어

ai (의문사) 누구

em trai 남동생

em gái 여동생

# 신나는 단어 놀이

11

mười một

15

mười lăm

20

hai mươi

21

hai mươi mốt

75

bảy mươi lăm

100

một trăm



(trái/quả) cam



(con) mèo



(cái) ly/cốc

# 정확하게 배워요



## mấy tuổi/ bao nhiêu tuổi?

나이를 묻는 표현으로 **mấy**는 10이하의 적은 수를 물을 때, **bao nhiêu**는 10이상의 큰 수를 물을 때 사용합니다.

예) A: Chị **bao nhiêu** tuổi?  
B: Chị 27 **tuổi**.

\* 나이를 이야기할 때는 “주어 + 숫자 + **tuổi**”로 사용합니다.



## ~ vậy?

문장 앞에 사용될 때는 앞의 문장의 받아서 대화를 이어갈 때 사용하며 '그럼'이라고 해석을 합니다. 그러나 문장 마지막에 사용될 때는 문장을 자연스럽게 표현하기 위해 사용하며 이때는 따로 해석을 하지 않습니다. 의문문에서만 사용되며 **vậy** 대신 'đó'를 사용하기도 합니다.

예) A: Ki-dong ơi~ đây là ai **vậy**?  
B: À, đây là em gái của mình.

# 재미있게 해봐요



다음을 활용하여 대화를 만들어 보고 이야기해보세요.

	이름	나이
1	Tán	12
2	Linh	15
3	Mina	12

A : Tân ơi, người này là ai vậy?

B : Đây là chị gái của mình.

A : Chị ấy bao nhiêu tuổi?

B : Chị ấy 15 tuổi.

# 신기한 문화 탐험



## 베트남 사람들이 싫어하는 숫자

베트남에서 숫자 3과 7은 불길하다고 여겨집니다.

'3(ba)'는 'ba hoa : 허풍떨다', 'ba phải : 좇대없이 다 옳다고 따르는'과 같은 좋지 않은 의미의 단어에 들어갑니다. 또한 베트남 사람들은 3명이 같이 사진을 찍는 것을 좋아하지 않습니다.

7(thất, 失, 七)의 경우는 한자음에 따르면 'thất bại(失敗): 실패하다', 'thất lạc(失落): 분실하다'는 단어와 유사한 발음을 가지고 있습니다.

어른들은 불운과 불행이 7월에 일어나기 쉽다는 것을 말하기 위해 '7일에 가지 말고, 3일에 돌아오지 말라' 와 '7월은 고독한 영혼의 달'이라고 했습니다. 또한 옛사람들은 '7월은 귀신의 달'이라고도 하였습니다.





## | 2과 |

# Bây giờ là mấy giờ?

### 학습목표

- ① 시간을 묻고 답할 수 있다.
- ② 동작을 하는 시간을 묻고 답할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

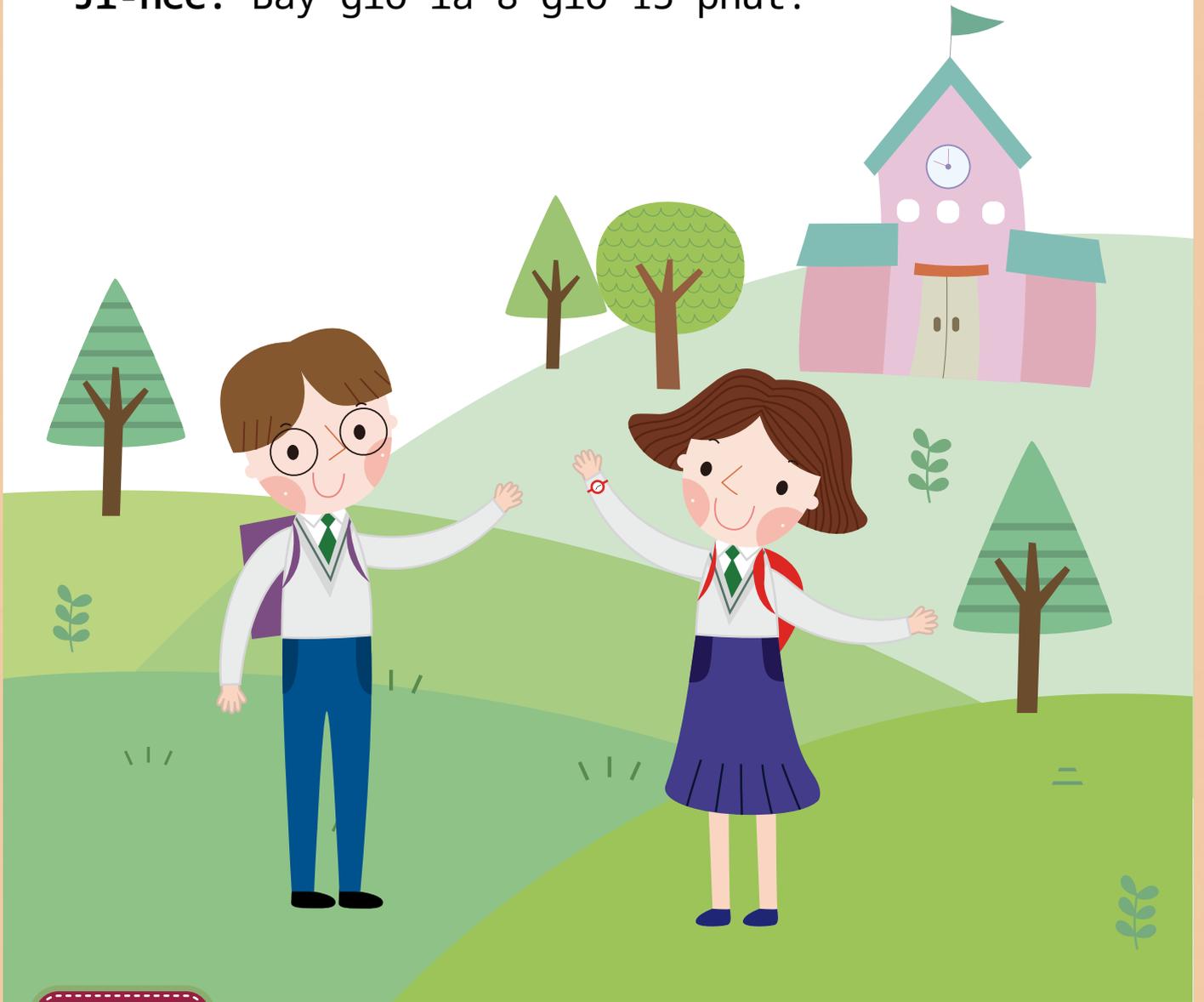
# 함께 이야기해요 !

Ki-dong: Ji-hee, chào buổi sáng!

Ji-hee: Chào buổi sáng, Ki-dong.

Ki-dong: Bây giờ là mấy giờ?

Ji-hee: Bây giờ là 8 giờ 15 phút.



## 단어

bây giờ 지금

giờ 시

phút 분

buổi sáng 오전/아침

## 함께 이야기해요 II

**Ji-hee:** Ki-dong ơi, cậu thường thức dậy lúc mấy giờ?

**Ki-dong:** Mình thức dậy lúc 7 giờ rưỡi.

**Ji-hee:** Cậu có ăn sáng không? Lúc mấy giờ?

**Ki-dong:** Có, mình thường ăn sáng lúc 8 giờ kém 15.



### 단어

**thức dậy** 일어나다

**lúc** (시간)~에

**ăn sáng** 아침밥을 먹다

**rưỡi** (시간의) 반

**thường** 보통

**~giờ kém-** ~시 -분 전

# 신나는 단어 놀이



rửa mặt



đánh răng



tập thể dục



đi học



học bài



làm bài



ăn tối



xem ti vi



ngủ

# 정확하게 배워요



“Bây giờ là mấy giờ?”는 시간을 묻는 표현입니다.  
같은 표현으로 “Mấy giờ rồi?”가 있습니다.

예) A: Mấy giờ rồi?  
B: 8 giờ rồi.



동작을 하는 시간을 물을 때는  
“누가 + 동사 + lúc mấy giờ?”를 사용합니다.  
“Mấy giờ + 누가 + 동사?”로 사용할 때는 lúc을  
생략합니다.

예) A: Anh thường ăn tối lúc mấy giờ?  
B: Tôi thường ăn tối lúc 6 giờ tối.

예) A: Mấy giờ anh ăn tối?  
B: 6 giờ, anh ăn tối.

# 재미있게 해봐요



다음을 활용하여 시간을 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) 11 giờ trưa
- 2) 3 giờ kém 15 phút
- 3) 7 giờ 20 phút



다음을 활용하여 동작을 하는 시간을 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) em / đi học / 9 giờ kém 15 phút sáng
- 2) anh / ăn trưa / 11:30 trưa
- 3) bố tôi / đi làm / 8 giờ sáng



다음 문장을 순서에 맞게 배열하세요.

- 1) về / lúc / chiều / nhà / 4 giờ / tôi
- 2) 11 giờ / là / bây giờ / rưỡi
- 3) xem / gia đình / ti vi / 7 giờ / mình / tối

# 신기한 문화 탐험



## Bánh bao (바잉 바오)

베트남의 대표적인 길거리 음식 중 하나인 bánh bao(바잉 바오)는 밀가루 반죽에 다진 고기(주로 닭고기나 돼지고기)와 채소, 버섯, 양파, 삶은 메추리알 등을 소로 넣고 찌서 만든 음식입니다. 바잉 바오의 바잉은 한자 '餅(병)'에서 온 단어로 쌀가루나 밀가루 등으로 만든 음식을 뜻합니다. 바오는 중국어 'baozi(包子)'에서 온 것으로 보입니다.





## | 3과 |

# Sinh nhật cậu là khi nào?

### 학습목표

특정한 날을 묻고 답할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Ji-hee: Ki-dong ơi, hôm nay là ngày mấy?

Ki-dong: Hôm nay là ngày 19

Ji-hee: À, ngày mai là ngày 20 tháng 11,  
phải không?

Ki-dong: Phải, ngày mai là ngày Nhà giáo Việt Nam.



## 단어

ngày 일, 날      ngày mai 내일      tháng 11 11월

ngày Nhà giáo Việt Nam      베트남 스승의 날

## 함께 이야기해요 II

Ji-hee: Hôm qua là sinh nhật của em trai mình.

Ki-dong: Vậy à? vậy sinh nhật của cậu là khi nào?

Ji-hee: Là ngày 25 tháng 10. Còn cậu?

Ki-dong: Là ngày mông(mùng) 3 tháng 7.



### 단어

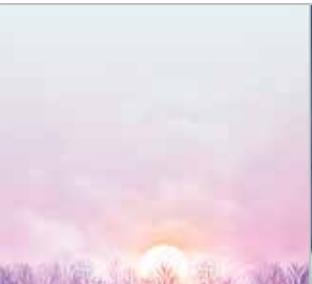
**hôm qua** 어제

**vậy à** 그래?

**khi nào** 언제

**mông(mùng)** 초순

# 신나는 단어 놀이

			
tháng 1(một)	tháng 2(hai)	tháng 3(ba)	tháng 4(tư)
			
tháng 5(năm)	tháng 6(sáu)	tháng 7(bảy)	tháng 8(tám)
			
tháng 9 (chín)	tháng 10 (mười)	tháng 11 (mười một)	tháng 12 (mười hai)

hôm qua  
어제

hôm nay  
오늘

ngày mai  
내일

tuần trước  
지난주

tuần này  
이번 주

tuần sau  
다음 주

tháng trước  
지난 달

tháng này  
이번 달

tháng sau  
다음 달

năm ngoái  
작년

năm nay  
올해

năm sau  
내년

# 정확하게 배워요



“~ là ngày mấy/bao nhiêu?”는 날짜를 물어보는 표현입니다.

10일 이하의 날짜를 물어볼 때는 ‘mồng (mùng) 초순’을 사용하기도 합니다.

예) A: Ngày mai là ngày (mồng) mấy?

B: Ngày mai là ngày **mồng** 8.



“ ~ phải không?”는 질문하는 사람이 어느 정도 확신을 갖고 확인을 할 때 사용하는 의문문입니다. 긍정의 대답에는 (Đạ) Phải / Vâng을 사용하며 부정의 대답에는 (Đạ) Không phải / Không을 사용합니다.

예) A: Sinh nhật của cậu là ngày 23 **phải không?**

B: **Không phải**. Sinh nhật của tớ là ngày 20.

예) A: Cậu là người Hàn Quốc **phải không?**

B: **Phải**. Mình là người Hàn Quốc.

# 재미있게 해봐요



다음을 활용하여 날짜를 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) ngày kia / ngày mùng 6
- 2) hôm qua / ngày 28



다음을 활용하여 생일을 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) sinh nhật / chị gái / ngày 24 tháng 5
- 2) sinh nhật / bố tớ / ngày mùng 2 tháng 11



다음 빈칸에 알맞은 단어를 넣으세요.

hôm _____	hôm nay	ngày _____
tuần _____	tuần này	tuần _____
tháng _____	tháng này	tháng _____
năm _____	năm nay	năm _____

# 신기한 문화 탐험



sinh tố dưa hấu



sinh tố xoài



sinh tố măng cầu



sinh tố bơ



## Sinh tố(싱또)

베트남 대표적인 음료 중 하나인 Sinh tố(싱또)는 과일을 코코넛 밀크와 연유, 얼음을 넣고 믹서에 갈아서 만든 주스로 우리나라의 스무디와 유사합니다.

더운 베트남에서 과일을 갈아서 만든 싱또는 더운 여름을 시원하게 보낼 수 있게 해줍니다. 싱또는 들어가는 과일에 따라 싱또 버(sinh tố bơ : 아보카도), 싱또 감(sinh tố cam : 오렌지), 싱또 쏘아이(sinh tố xoài : 망고) 등 다양한 이름으로 불립니다.





# | 4과 |

Thứ Bảy tuần này  
làm gì?

## 학습목표

요일을 묻고 답할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Ji-hee: Chào Ki-dong. Bạn đã làm bài tập toán chưa?

Ki-dong: Bài tập toán? Hôm nay không có môn toán.

Ji-hee: Hả? hôm nay là thứ mấy vậy?

Ki-dong: Hôm nay là thứ Ba.



## 단어

bài tập 숙제

(môn) toán 수학

(đã)...chưa? ~했어요?

## 함께 이야기해요 II

Ki-dong: Cuối tuần này cậu sẽ làm gì?

Ji-hee: Thứ Bảy mình sẽ đi thăm bà nội ở Suwon. Còn cậu?

Ki-dong: Cuối tuần này, gia đình mình đi du lịch ở Busan.

Ji-hee: Ồ! Chúc gia đình cậu đi du lịch vui vẻ.



### 단어

cuối tuần 주말

đi thăm 방문하다

đi du lịch 여행하다

chúc 기원/축복하다

vui vẻ 즐거운

# 신나는 단어 놀이



Chủ Nhật



thứ Hai



thứ Ba



thứ Tư



thứ Năm



thứ Sáu



thứ Bảy



tắm biển



công viên

# 정확하게 배워요



“~ là thứ mấy?”는 요일을 묻는 표현입니다.  
일요일 앞에는 **thứ**를 사용하지 않습니다.

예) A: Hôm qua là thứ Ba. Ngày mai là **thứ mấy**?  
B: Ngày mai là thứ Năm.



“(đã) ~ chưa?”는 동작의 발생여부를 묻는 표현으로  
긍정의 대답에는 **rồi**를 부정의 대답에는 **chưa**를 사용합니다.

예) A: Con **đã** làm bài tập **chưa**?  
B: Rồi mẹ ạ.



“~ làm gì?”는 무엇을 하는지 행위에 대해 물어볼 때  
사용하며 시제 **đã**(과거)- **đang**(현재진행)- **sẽ**(미래)와  
함께 사용하는 것이 일반적입니다.

예) A: Cậu đang **làm gì**?  
B: Tôi đang xem phim.

# 재미있게 해봐요



다음을 활용하여 요일을 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) hôm nay / thứ Ba
- 2) ngày kia / Chủ Nhật



다음을 활용하여 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) ăn cơm / chưa / cậu
- 2) làm bài tập / rồi / em



다음을 활용하여 묻고 답하는 대화를 만들어 보세요.

- 1) đang / xem phim / chị
- 2) đã / viết thư / anh



다음 그림에 알맞은 단어를 연결하세요.



•

• công viên



•

• xem tivi



•

• tắm biển

# 신기한 문화 탐험



## Bánh đậu xanh (바잉 더우 싸잉)과 베트남 차

Bánh đậu xanh(바잉 더우 싸잉)은 영어로는 green bean cake라고 표기하며 한국어로는 '녹두다식'이라고 할 수 있습니다. 녹두가루로 만든 단 맛이 강한 간식입니다. 하이즈엉성(tỉnh Hải Dương)의 특산물로 베트남 사람들이 진하게 마시는 녹차(Trà xanh)와 매우 잘 어울리는 다식(茶食)입니다.

베트남 사람들은 집에 손님이 방문할 경우 차를 먼저 대접할 정도로 차를 즐겨 마시는데 그 종류는 녹차, 우롱차, 자스민차, 연꽃차 등이 있습니다.

녹차는 베트남 사람들에게 대중적인 음료가 되어 있으며 베트남 음식문화의 큰 부분을 차지하고 있습니다.





# | 5과 |

## Bút tô màu bao nhiêu vậy?

### 학습목표

- 1 형용사의 긍정, 부정 표현을 알 수 있다.
  - 2 화폐 단위 표현을 할 수 있다.
- 

너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

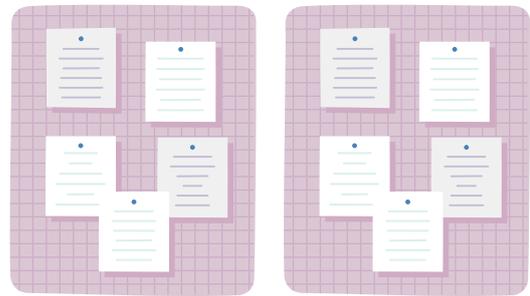
# 함께 이야기해요 |

Ji-hee: Hộp bút của cậu đẹp quá!

Ki-dong: À, cảm ơn cậu. Hộp bút của cậu cũng rất đẹp.

Ji-hee: Cậu mua hộp bút này bao nhiêu vậy?

Ki-dong: 8,000 won.



## 단어

hộp bút 필통

mua 사다

đẹp 예쁘다, 아름답다

bao nhiêu 얼마

## 함께 이야기해요 II

Ki-dong: Ji-hee, cậu đã mua hộp bút sáp màu chưa?

Ji-hee: Rồi, đây này. Mình mua ở cửa hàng này.

Ki-dong: Bao nhiêu vậy cậu?

Ji-hee: 4,000 won.



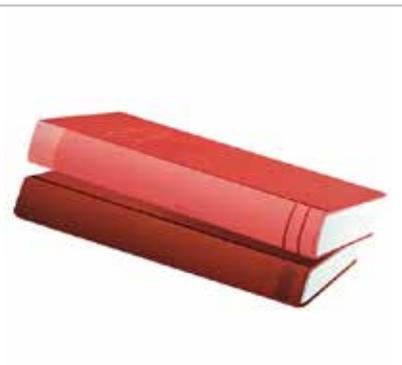
### 단어

bút sáp màu 크레파스

đây này 여기 있어

cửa hàng 가게

# 신나는 단어 놀이

		
(quả) trứng gà	(con) cá	thịt lợn/thịt heo (gam/ kí-lô-gam)
		
(con) tôm	(con) mực	(củ) cà-rốt
		
(chai/bình) nước	(quyển/cuốn) sách	(quả/trái) dưa hấu

# 정확하게 배워요



## 형용사의 긍정, 부정

베트남어에서는 형용사가 주어 뒤에 위치하며 서술어의 역할을 합니다.

1) 긍정문 : 주어 + 형용사

예) Cô ấy đẹp.

Quả cam này tươi.

2) 부정문 : 주어 + không + 형용사

예) Bức tranh không đẹp.

Quả cam này không tươi.

3) 의문문 : Q : 주어 + (có) + 형용사 + không?

A : +) Có. /Vâng.

-) Không



## 분류사

사물의 분류사는 다음과 같이 다양합니다.

개, 대(뿌리채소)	củ	củ cải, củ khoai lang
병	chai / bình	chai sữa, chai nước
대 (막대기)	cây	cây bút, cây kem
장, 점	bức	bức tranh, bức ảnh
벌 (세트, 한 쌍)	đôi	đôi giày, đôi đũa
상자	hộp	hộp bánh, hộp khăn giấy

# 재미있게 해봐요



다음 문장을 부정문으로 바꿔보세요.

- 1) Anh Nam đẹp trai.
- 2) Con chó này dễ thương.



다음 문장을 긍정문으로 바꿔보세요.

- 1) Quả táo này không ngon.
- 2) Cây bút của tôi không đắt.



다음 그림에 알맞은 분류사를 넣으세요.

	
_____ khoai lang	_____ khăn giấy
	
_____ ảnh	_____ sữa

# 신기한 문화 탐험



## 한국과 베트남의 유사한 속담 5 가지

한국	베트남
모래밭에서 바늘 찾기	Mò kim đáy bể
중이 제 머리 못 깎는다	Dao sắc không gọt được chuôi
우물 안 개구리	Ếch ngồi đáy giếng
사공이 많으면 배가 산으로 간다	Chín người mười ý
티끌 모아 태산	Góp gió thành bão





# | 6과 |

**Xin cho một phần  
hăm-bơ-gơ!**

**학습목표**

가격을 묻고 답할 수 있다.



**너와 함께하는 사랑의 다문화 학교**

# 함께 이야기해요 |

Ki-dong: Tất cả là bao nhiêu tiền ạ?

Nhân viên: 1 cây kem 1,500 won,  
2 quả táo 2,200 won. Tất cả là 3,700 won.

Ki-dong: Dạ, vâng. Tiền đây ạ.

Nhân viên: Đây là tiền thối, 1,300 won.



## 단어

tất cả 모두  
tiền 돈

kem 아이스크림  
tiền thối 잔돈

táo 사과

## 함께 이야기해요 II

Ji-hee: Cô cho cháu 1 phần hăm-bơ-gơ tôm.

Nhân viên: 1 phần hăm-bơ-gơ tôm.  
Cháu cần gì nữa không?

Ji-hee: Dạ, không ạ. Của cháu là bao nhiêu ạ?

Nhân viên: Của cháu là 5,500 won.



### 단어

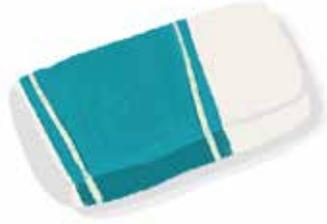
1 phần 1 세트/ 1 인분  
nữa 더

tôm 새우  
của ~의 것

cần 필요하다

# 신나는 단어 놀이

10	mười
100	một trăm
1,000	một nghìn / một ngàn
10,000	mười nghìn / mười ngàn
100,000	một trăm nghìn / một trăm ngàn
1,000,000	một triệu

		
bút mực	bút chì	bút bi
		
bút màu	cặp sách	cục tẩy

# 정확하게 배워요



## 가격을 묻고 답하는 표현

“Tất cả là bao nhiêu tiền?”는 가격을 묻는 표현으로 “~ bao nhiêu tiền?” “~ giá bao nhiêu?”등으로 사용할 수 있습니다.

예) A: Cái bút bi này **giá bao nhiêu?**

B: Cái này giá 2,000 won.



## 지시사

베트남어의 지시사는 사물, 장소, 사람의 구분 없이 사용할 수 있습니다.

đây	이것, 이곳, 이사람/이분	말하는 사람과 가까이 있는 것을 가리킬 때 사용합니다.
đấy/đó/ấy	그것, 그곳, 그사람/그분	말하는 사람에게는 멀지만 듣는 사람에게는 가까이 있는 것을 가리킬 때 사용합니다.
kia	저것, 저곳, 저사람/저분	말하는 사람과 듣는 사람 모두에게 멀리 있는 것을 가리킬 때 사용합니다.



## 분류사

명사는 분류사와 함께 사용하는 것이 일반적입니다. 분류사는 숫자 뒤에, 명사 앞에 위치합니다.

	동물	con	con chó, con mèo, con chim
사물	일반사물	cái	cái bút, cái bàn, cái ghế
	과일, 동근사물	quả	quả táo, quả bóng, quả xoài
	책류	quyển/cuốn	quyển sách, quyển từ điển
	종이류	tờ	tờ báo, tờ giấy
	예외	con	con dao, con đường, con sông

# 재미있게 해봐요



다음을 활용하여 가격을 묻고 답하는 대화를 만들어보세요.



6,000원 / bao nhiêu



5,000원 / giá bao nhiêu / tất cả là



다음 그림에 알맞은 분류사를 넣으세요.

	
_____ hổ	_____ ghế



\_\_\_\_\_ lịch



\_\_\_\_\_ táo



\_\_\_\_\_ sông

# 신기한 문화 탐험



## 베트남의 화폐

베트남의 화폐 단위는 동(đồng)이며, 모든 화폐에는 호찌밍(Hồ Chí Minh) 주석이 그려져 있습니다. 화폐는 100동 / 200동 / 500동 / 1,000동 / 2,000동 / 5,000동 / 10,000동 / 20,000동 / 50,000동 / 100,000동 / 200,000동 / 500,000동으로 총 12종류가 있으며, 10,000동부터는 플라스틱의 한 종류인 폴리머 재질로 발행하고 있습니다.

2011년부터는 동전과 지폐가 함께 발행되던 100동 / 200동 / 500동 / 1,000동 / 2,000동 / 5,000동 동전은 활용도가 적어 발행이 중단되었습니다. 또한 5,000동 이하는 거의 사용되지 않기 때문에 슈퍼마켓 등에서 계산 후 거스름돈이 소액일 경우에는 캔디나 껌 등으로 대체하는 경우도 있습니다.





# | 7과 |

**Môn thể thao mình  
thích nhất là bơi.**

## 학습목표

좋아하는 스포츠에 대해 이야기 할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Young-Min: Ki-dong, cậu thường chơi bóng đá không?

Ki-dong: Mình thường chơi đá bóng 2 lần 1 tuần.  
Còn cậu?

Young-Min: Mình chỉ chơi đá bóng vào cuối tuần.

Ki-dong: Cuối tuần này, chúng ta chơi bóng đá đi.



## 단어

**chơi** 운동 하다, 악기를 연주하다, 놀다

**lần** ~번

**cuối tuần** 주말

**chỉ** 단지, ~만

**đá bóng** 축구

**vào** ~에, 들어가다

## 함께 이야기해요 II

**Ji-hee:** Môn thể thao cậu thích nhất là gì?

**Mi-na:** Mình thích nhất là bơi lội.

**Ji-hee:** Mình không thích bơi. Mình thích chơi cầu lông.

**Mi-na:** Mình thỉnh thoảng cũng chơi cầu lông.



### 단어

**môn thể thao** 운동 종목

**nhất** 제일

**cầu lông** 배드민턴

**thích** 좋아하다

**bơi lội** 수영

# 신나는 단어 놀이



bóng bàn



bóng rổ



nhảy dây



bóng chày



bóng chuyền



đá cầu



chạy bộ



đạp xe đạp



quần vợt

# 정확하게 배워요



vào가 시기(tuần(주), tháng(월), mùa(계절)... )를 나타내는 말과 사용될 경우에는 '~에'라는 뜻으로 해석합니다.

예) Vào **mùa** xuân, tôi đi Hà Nội.  
Mình gặp chị Su-an vào **tuần** trước.



“동사 + đi”는 가벼운 명령을 나타내는 표현입니다.

예) Con ăn **đi**.  
Mua cái bút này **đi**.



“Môn thể thao ~ thích nhất là gì?”는 좋아하는 스포츠를 물어볼 때 사용하는 표현으로 대답할 때는 gì자리에 스포츠명을 넣으면 됩니다.

예) A: Môn thể thao chị thích nhất là **gì**?  
B: Môn thể thao chị thích nhất là bóng bàn.

# 재미있게 해봐요



다음 문장을 **đi**를 넣어 바꿔보세요.

- 1) Em mua sách tiếng Việt.
- 2) Cậu nghe bài hát này.



다음을 활용하여 좋아하는 스포츠에 대해 묻고 답하는 대화를 만들어보세요.

1)



2)



다음 그림에 알맞은 단어를 넣으세요.



# 신기한 문화 탐험



## 베트남 사람들이 좋아하는 축구

베트남 사람은 축구를 가장 좋아합니다. 2019년 열린 U-23 축구팀이 성취한 결과로 베트남 사람들이 축구를 더 좋아하게 되었습니다. 베트남에서는 오후에 공터에서 축구를 하는 사람들을 쉽게 볼 수 있습니다.

베트남 사람들은 축구 다음으로는 배드민턴을 좋아하며 이것은 남녀노소 모두 좋아하는 운동입니다. 아침이면 공원에서 배드민턴을 하는 많은 사람을 볼 수 있습니다.

사진 출처 : 한국경제, <https://www.huffingtonpost.kr/>  
연합뉴스





# | 8과 |

## Nhà mình gần trường học

### 학습목표

방향에 대해서 말할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Ji-hee: Bây giờ mình phải về nhà.

Ki-dong: Mình cũng vậy. Nhà mình ở hướng này.

Ji-hee: Nhà mình ở bên này. Nhà cậu gần đây không?

Ki-dong: Nhà mình gần trường lắm.



## 단어

**phải** 반드시 ~해야 한다

**gần** 가깝다

**hướng** 쪽, 방향

**đây** 여기

**bên** 쪽, 편

## 함께 이야기해요 II

Ji-hee: Nhà cậu xa trường, phải không?

Ki-dong: Không phải. Nhà mình gần trường lắm nên mời bạn đến nhà mình chơi.

Ji-hee: Nhà cậu ở đâu?

Ki-dong: Nhà mình ở chung cư “Hạnh phúc”, lô 103, phòng 1201.



### 단어

xa 멀다    gần 가깝다    mời 초대하다    chung cư 아파트

# 신나는 단어 놀이



phải



trái



nhà riêng



siêu thị



chợ



bưu điện



ngân hàng



nhà sách



bệnh viện

# 정확하게 배워요



Ở가 전치사로 사용된 경우에는 장소와 함께 사용되며, 동사로 사용된 경우에는 “~에 있다 / ~에 살다”의 의미를 표현합니다.

예) Gia đình mình sống ở Seoul.  
Thầy Kim ở văn phòng.



의문사 đâu는 ‘어디’의 의미로 “~ ở đâu?”와 “~ đi đâu”의 형태로 사용됩니다.

1) Q: 주어 + 동사 + ở đâu?  
A: 주어 + 동사 + ở 장소  
예) A: Cậu sống ở đâu?  
B: Mình sống ở 이문동.

2) Q: 주어 + ở đâu?  
A: 주어 + ở 장소  
예) A: Chị đang ở đâu?  
B: Chị đang ở phòng đọc.

3) Q: 주어 + đi đâu?  
A: ① 주어 + đi 장소 ② 주어 + đi 동사  
예) A: Mẹ đi đâu?  
B: Mẹ đi chợ.

# 재미있게 해봐요



đi, ở, đâu 단어를 사용하여 다음 문장을 완성해 보세요.

1) A : Cậu sống \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_?

B : Tôi sống \_\_\_\_\_ thành phố Daegu.

2) A : Chị \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_?

B : Chị đi bệnh viện.

3) A : Cô Lee đang \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_?

B : Cô Lee đang \_\_\_\_\_ thư viện.



다음 그림에 알맞은 단어를 넣으세요.



ngân hàng



siêu thị



bệnh viện



sân vận động



bưu điện



# 신기한 문화 탐험



## 쩌우 까우 (trầu cau) 이야기

옛날에 떼과 랑이라는 형제가 살았습니다. 떼과 랑은 똑같이 생겨서 가족들조차도 누가 떼이고 누가 랑인지 구분하기 어려웠습니다. 마을에는 학식이 깊은 르우 선생이 있었습니다. 아버지가 돌아가시고 집안이 어려워지자 형제는 르우 선생님 집에 가서 공부를 하게 되었습니다.

르우 선생에게는 아름다운 딸이 하나 있었습니다. 그 아가씨는 형제를 구분할 수 없었지만 두 사람이 음식을 앞에 두고 서로 양보하는 모습을 보면서 또 더 많이 웃는 사람이 형인 떼이라는 사실을 알게 되었습니다. 아가씨는 떼에게 호감을 갖게 되었고 르우 선생 또한 딸의 마음을 알아차리고 착하고 영리한 떼를 사위로 맞이했습니다.

어느 날, 아내가 동생 랑을 남편으로 착각해서 반갑게 맞이하는 모습을 떼이 보게 되었습니다. 그 날 이후 떼은 일이 바쁘다는 핑계로 랑을 피했고 형제의 우애는 날이 갈수록 식어갔습니다. 슬프고 화가 난 랑은 마침내 집을 떠나고 말았습니다. 한없이 걷던 랑은 한 강에 이르러 슬퍼하며 앉아 있다가 그 자리에 그대로 사람 모양을 한 바위로 변했습니다.

떼은 동생이 돌아오지 않자 걱정이 되어 동생을 찾으러 길을 떠났습니다. 동생이 바위로 변한 강에 이르자 바위에서 가느다란 눈물 두 줄기가 흘러내렸고 떼은 바위 옆에 주저앉아 하염없이 울었습니다. 그리고 다음 날, 떼은 바위 옆에서 나무로 변했습니다. 떼의 아내도 역시 남편을 찾아 나섰다가 남편과 시동생이 바위와 나무로 변한 것을 알게 되었습니다. 아내는 그 옆에서 울다 지쳐 쓰러져 나무의 줄기를 감아 올라가는 덩굴나무가 되었습니다.

세월이 흘러 왕은 이 나무와 바위에 얽힌 사연을 듣게 되었고 백성들에게 그 귀한 나무를 곳곳에 심으라고 명령했습니다. 사람들은 이 나무에 까우 나무와쩌우 나무라는 이름을 붙였습니다.

보림출판사(2010/쩌우까우이야기) 참조

